

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
ON
INTERNATIONAL COOPERATIVE AND WORK-INTEGRATED EDUCATION

BETWEEN



VUT

Vaal University of Technology

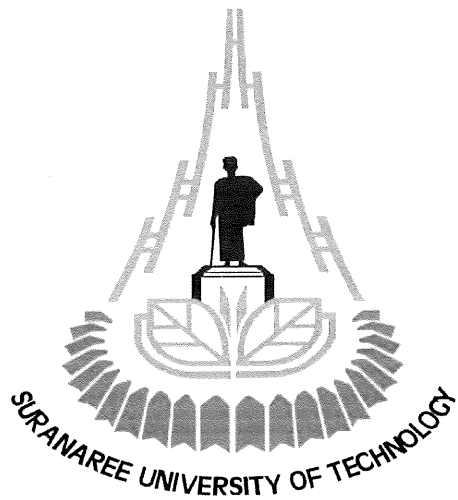
VAAL UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Republic of South Africa

AND

SURANAREE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Thailand



1
AM

Vaal University of Technology (hereinafter referred to as VUT) represented by Professor I N Moutlana in her capacity as the Vice-Chancellor and Principal, and Suranaree University of Technology (hereafter to as SUT) represented by Professor Dr. Prasart Suebka as Rector, have agreed on the following terms:

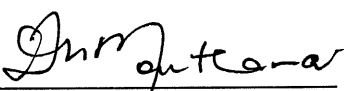
1. To pursue mutual benefits for both institutions with regard to collaboration in cooperative and work-integrated education. Subject to mutual agreement, the areas of collaboration will include any activity desirable and feasible to promote academic and research interaction between the two parties.
2. The MOU is intended to facilitate all initiatives between the two parties in the area of student placement, research, and other activities related to cooperative and work-integrated education.
3. The parties recognize that the implementation of any coordination and collaboration under this memorandum of understanding will depend upon the academic interest and expertise of individual faculty members and students and the availability of financial resources. Accordingly, joint institutional goals will be accomplished as detailed by separately negotiated implementing agreements.
4. The two parties wish to engage in the following activities:
 - a. Reciprocal cooperative and work-integrated education student placement
 - b. Planning and implementation of cooperative and work-integrated education
 - c. Joint research collaborations for faculty members and students
 - d. Special short-term programs and visits
5. The parties have also identified the following possible ways of achieving the above:
 - a. Both parties will make available their facilities and staff for agreed upon activities
 - b. Term agreements for specific projects
6. The financial and/or funding considerations shall be subject to specific discussion and agreement within the framework of a separate addendum. No financial obligation whatsoever on the part of either signatory to this MOU is intended or implied.



7. The specific projects to which the MOU may lead to will be subject to joint and periodic evaluations by appropriate authorities within the respective institutions.

8. This MOU will be in effect for a period of 5 years and is subject to revision or modification by mutual agreement upon six months' notice. It is assumed that such action would be taken only after mutual consultation, in order to minimize potential inconvenience to both parties in the agreement.

9. This MOU describes the nature and cooperation intentions of the two parties involved, and to suggest guidelines for cooperation. Nothing MOU shall diminish the full autonomy of either institution, nor any constraints be imposed by either side upon the other.

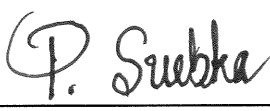
Signed 

Professor I N Moutlana
Vice-Chancellor & Principal
Vaal University of Technology
Vanderbijlpark, South Africa

Date: 09/02/2017

Witness: A. Moletsane

Mrs Annie Moletsane
Director: Co-operative Education
Department
Vaal University of Technology
Republic of South Africa

Signed 

Professor Dr. Prasart Suebka
Rector
Suranaree University of Technology

Date: 15 NOV 2016

Witness: B. Wichitsathian

Assistant Professor Dr. Boonchai Wichitsathian
Director of the Center for Cooperative
Education and Career Development
Suranaree University of Technology
Thailand

DOMICILIUM

Vaal University of Technology
Corner Andries Potgieter Boulevard
& Barrage Road
Vanderbijlpark
Republic of South Africa

Suranaree University of Technology
111 University Avenue
Nakhon Ratchasima
Thailand

สรุปลสารสำคัญ

Memorandum of Understanding on International Cooperative and Work-Integrated Education between Vaal University of Technology, Republic of South Africa and Suranaree University of Technology, Thailand

1. **สรุปลสารสำคัญ:** บันทึกความเข้าใจเรื่อง สหกิจศึกษานานาชาติ ระหว่าง Vaal University of Technology (VUT) ประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ และ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (Memorandum of Understanding on International Cooperative and Work-Integrated Education between Vaal University of Technology, Republic of South Africa and Suranaree University of Technology, Thailand) สรุปลสารสำคัญ ดังนี้

1.1 **หน่วยงาน:** ศูนย์สหกิจศึกษาและพัฒนาอาชีพ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีสุรนารี (ได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการประจำศูนย์สหกิจศึกษาฯ ครั้งที่ 2/2559 วันที่ 14 กรกฎาคม 2559)

1.2 **วัตถุประสงค์:** เพื่อสร้างความร่วมมือด้านวิชาการในการแลกเปลี่ยนนักศึกษา ปฏิบัติงานสหกิจศึกษา และส่งเสริมความร่วมมือด้านวิชาการระหว่างกัน โดยขอบเขตของความร่วมมือจะครอบคลุมกิจกรรมที่ทั้งสองฝ่ายมีความประสงค์ตรงกัน เพื่อส่งเสริมให้เกิดความร่วมมือและการวิจัยร่วมกัน ระหว่างสองฝ่าย

ข้อตกลงนี้จะอำนวยความสะดวกให้บุคลากรของทั้งสองฝ่ายดำเนินการในเรื่องการรับนักศึกษา/การจัดหางานให้นักศึกษา การวิจัย และกิจกรรมอื่นที่เกี่ยวข้องกับสหกิจศึกษาและวิชาชีพ

การดำเนินการ การประสานงานกิจกรรม ภายใต้บันทึกความเข้าใจฉบับนี้ จะขึ้นอยู่กับความสนใจด้านวิชาการ และความถนัด/ความชำนาญของแต่ละคน

1.3 **กิจกรรม:** ทั้งสองฝ่ายประสงค์จะร่วมมือกันดำเนินกิจกรรมดังต่อไปนี้

- 1) การจัดหาสถานที่ให้นักศึกษาสหกิจศึกษาปฏิบัติงาน
- 2) การวางแผนและการดำเนินงานด้านสหกิจศึกษา
- 3) ความร่วมมือด้านการวิจัยสำหรับคณาจารย์และนักศึกษา
- 4) โครงการพิเศษรวมทั้งการเยี่ยมชมระยะสั้นระหว่างกัน

1.4 **ระยะเวลา:** ระยะเวลา 5 ปี ตั้งแต่วันลงนามในข้อตกลงนี้ จะแก้ไขหรือเปลี่ยนแปลงได้โดยเห็นชอบร่วมกัน

1.5 **การเงิน:** ทั้งสองฝ่ายจะหารือร่วมกันเป็นการเฉพาะ และจะจัดทำเป็นภาคผนวกของข้อตกลงนี้ ไม่มีข้อผูกมัดต่อผู้ที่ลงนามในข้อตกลงนี้

2. ข้อมูลเกี่ยวกับสถาบัน: Vaal University of Technology (VUT) เป็นมหาวิทยาลัยชั้นนำของประเทศสาธารณรัฐแอฟริกาใต้ ก่อตั้งขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 2004 เมื่อแรกตั้งเป็นวิทยาลัยด้านการศึกษา มีชื่อว่า College of Advanced Technical Education (1966-1979) และต่อมาเปลี่ยนเป็น Vaal Triangle Technikon (1979-2003) และปัจจุบันเป็นมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีที่ใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของประเทศ ตั้งอยู่ทางตอนใต้ของจังหวัด Gauteng มีนักศึกษาจากทั่วทุกภาคของประเทศ รวมทั้งจากประเทศอื่นๆ อีก 25 ประเทศ ปัจจุบันเปิดสอนสี่คณะ คือ คณะคอมพิวเตอร์ประยุกต์ วิศวกรรมศาสตร์และเทคโนโลยี มานุษยวิทยา และการจัดการ มีนักศึกษาจำนวน 21, 000 คน
